

федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Санкт-Петербургский государственный химико-фармацевтический университет» Министерства здравоохранения Российской Федерации

Научно-образовательный центр иностранных языков и межкультурной коммуникации

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)
«Б1.В.04 ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»**

Уровень высшего образования: магистратура

Направление подготовки: 04.04.01 Химия

Направленность (профиль) подготовки: Медицинская химия и дизайн молекул

Квалификация (степень) выпускника: магистр

Форма обучения: очная

Год набора (приема на обучение): 2024

Срок получения образования: 2 года

Объем: в зачетных единицах: 3 з.е.
в академических часах: 108 ак.ч.

2024

Разработчики:

Старший преподаватель, кафедры научно-образовательный центр иностранных языков и межкультурной коммуникации Ефимова А. А.

Рабочая программа дисциплины (модуля) составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки Направление подготовки: 04.04.01 Химия, утвержденного приказом Минобрнауки России от 13.07.2017 №655, с учетом трудовых функций профессиональных стандартов: "Специалист по научно-исследовательским и опытно-конструкторским разработкам", утвержден приказом Минтруда России от 04.03.2014 № 121н.

Согласование и утверждение

№	Подразделение или коллегиальный орган	Ответственное лицо	ФИО	Виза	Дата, протокол (при наличии)
1	Методическая комиссия УГСН 04.00.00	Председатель методической комиссии/совета	Алексеева Г. М.	Согласовано	28.05.2024 №5
2		Ответственный за образовательную программу	Федорова Е. В.	Согласовано	28.05.2024

Согласование и утверждение образовательной программы

№	Подразделение или коллегиальный орган	Ответственное лицо	ФИО	Виза	Дата, протокол (при наличии)
1	факультет промышленной технологии лекарств	Декан, Руководитель подразделения	Куваева Е. В.	Согласовано	28.05.2024 №8

Содержание (рабочая программа)

1. Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю), соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы
2. Место дисциплины в структуре ОП
3. Объем дисциплины и виды учебной работы
4. Содержание дисциплины
 - 4.1. Разделы, темы дисциплины и виды занятий
 - 4.2. Содержание разделов, тем дисциплин и формы текущего контроля
5. Порядок проведения промежуточной аттестации
6. Материально-техническое и учебно-методическое обеспечение дисциплины
 - 6.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы
 - 6.2. Профессиональные базы данных и ресурсы «Интернет», к которым обеспечивается доступ обучающихся
 - 6.3. Программное обеспечение и информационно-справочные системы, используемые при осуществлении образовательного процесса по дисциплине
 - 6.4. Специальные помещения, лаборатории и лабораторное оборудование
7. Методические указания по освоению дисциплины (модуля)

1. Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю), соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Компетенции, индикаторы и результаты обучения

УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия

УК-4.2 Составляет, переводит и редактирует материалы профессиональной сферы деятельности, в том числе на иностранном языке

Знать:

УК-4.2/Зн1 Знает базовые правила грамматики (на уровне морфологии и синтаксиса).

УК-4.2/Зн2 Знает лексический минимум в объеме, необходимом для бытового и профессионального общения, а также получения информации из зарубежных источников.

Уметь:

УК-4.2/Ум1 Умеет переводить грамматические структуры, характерные для специальной литературы

УК-4.2/Ум2 Умеет самостоятельно работать с языковым материалом (лексикой, грамматикой, фонетикой) с использованием справочной и учебной литературы

Владеть:

УК-4.2/Нв1 Составляет, переводит и редактирует материалы профессиональной сферы деятельности, в том числе на иностранном языке.

2. Место дисциплины в структуре ОП

Дисциплина (модуль) Б1.В.04 «Иностранный язык» относится к формируемой участниками образовательных отношений части образовательной программы и изучается в семестре(ах): 2.

Освоение компетенций начинается с изучения текущей дисциплины.

Последующие дисциплины (практики) по связям компетенций:

Б1.В.ДВ.01.01 Иностранный язык для деловых контактов;

Б1.В.ДВ.01.02 Иностранный язык для научной работы;

Б3.01(Д) Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы;

В процессе изучения дисциплины студент готовится к видам профессиональной деятельности и решению профессиональных задач, предусмотренных ФГОС ВО и образовательной программой.

3. Объем дисциплины и виды учебной работы

Период обучения	Общая трудоемкость (часы)	Общая трудоемкость (ЗЕТ)	Контактная работа (часы, всего)	Консультации в период теоретического обучения (часы)	Практические занятия (часы)	Самостоятельная работа студента (часы)	Промежуточная аттестация (часы)
Второй семестр	108	3	36	4	32	70	Зачет (2)
Всего	108	3	36	4	32	70	2

4. Содержание дисциплины

4.1. Разделы, темы дисциплины и виды занятий

(часы промежуточной аттестации не указываются)

Наименование раздела, темы	Всего	Консультации в период теоретического обучения	Практические занятия	Самостоятельная работа студента	Планируемые результаты обучения, соотнесенные с

					результатами освоения программы
Раздел 1. Грамматика	27	1	8	18	УК-4.2
Тема 1.1. Грамматика	27	1	8	18	
Раздел 2. Переводческая практика	27	1	8	18	УК-4.2
Тема 2.1. Переводческая практика	27	1	8	18	
Раздел 3. Письменная практика	25	1	8	16	УК-4.2
Тема 3.1. Письменная практика	25	1	8	16	
Раздел 4. Разговорная практика	27	1	8	18	УК-4.2
Тема 4.1. Разговорная практика	27	1	8	18	
Итого	106	4	32	70	

4.2. Содержание разделов, тем дисциплин и формы текущего контроля

Раздел 1. Грамматика

(Консультации в период теоретического обучения - 1ч.; Практические занятия - 8ч.; Самостоятельная работа студента - 18ч.)

Тема 1.1. Грамматика

(Консультации в период теоретического обучения - 1ч.; Практические занятия - 8ч.; Самостоятельная работа студента - 18ч.)

Глагольные времена активного и пассивного залогов, модальность и способы ее выражения, неличные формы глагола, многофункциональные слова (глаголы, предлоги, местоимения, союзы)

Текущий контроль

Вид (форма) контроля
Контроль самостоятельной работы
Тест

Раздел 2. Переводческая практика

(Консультации в период теоретического обучения - 1ч.; Практические занятия - 8ч.; Самостоятельная работа студента - 18ч.)

Тема 2.1. Переводческая практика

(Консультации в период теоретического обучения - 1ч.; Практические занятия - 8ч.; Самостоятельная работа студента - 18ч.)

Чтение, перевод статей по научно-исследовательской работе магистрантов.

Текущий контроль

Вид (форма) контроля
Доклад, сообщение
Контроль самостоятельной работы

Раздел 3. Письменная практика

(Консультации в период теоретического обучения - 1ч.; Практические занятия - 8ч.; Самостоятельная работа студента - 16ч.)

Тема 3.1. Письменная практика

(Консультации в период теоретического обучения - 1ч.; Практические занятия - 8ч.; Самостоятельная работа студента - 16ч.)

Написание научной статьи или эссе о научно-исследовательской деятельности магистранта.

Текущий контроль

Вид (форма) контроля
Контроль самостоятельной работы

Раздел 4. Разговорная практика

(Консультации в период теоретического обучения - 1ч.; Практические занятия - 8ч.; Самостоятельная работа студента - 18ч.)

Тема 4.1. Разговорная практика

(Консультации в период теоретического обучения - 1ч.; Практические занятия - 8ч.; Самостоятельная работа студента - 18ч.)

Введение и изучение нового лексического материала по теме, выполнение заданий по тексту (обсуждение текста), разбор лексико-грамматических сложностей в тексте.

Текущий контроль

Вид (форма) контроля

Эссе

4.3. Содержание занятий семинарского типа.

Очная форма обучения. Консультации в период теоретического обучения (4 ч.)

Раздел 1. Грамматика (1 ч.)

Тема 1.1. Грамматика (1 ч.)

Объяснение грамматических трудностей, выполнение дополнительных упражнений для освоения материала.

Раздел 2. Переводческая практика (1 ч.)

Тема 2.1. Переводческая практика (1 ч.)

Снятие лексико-грамматических трудностей при выполнении текущих заданий. Консультация по порядку выполнения самостоятельной работы в форме индивидуального задания.

Раздел 3. Письменная практика (1 ч.)

Тема 3.1. Письменная практика (1 ч.)

Объяснение правил создания письменного текста, консультация по написанию научной статьи

на научно-профессиональную тематику.

Раздел 4. Разговорная практика (1 ч.)

Тема 4.1. Разговорная практика (1 ч.)

Консультация о правилах создания устного сообщения/доклада на научно-профессиональную тему.

4.4. Содержание занятий семинарского типа.

Очная форма обучения. Практические занятия (32 ч.)

Раздел 1. Грамматика (8 ч.)

Тема 1.1. Грамматика (8 ч.)

Объяснение теоретического материала и выполнение грамматических упражнений по следующим темам:

- 1) Действительный залог
- 2) Страдательный залог
- 3) Модальные глаголы
- 4) Причастия
- 5) Герундий
- 6) Инфинитив
- 7) Многофункциональные слова

Раздел 2. Переводческая практика (8 ч.)

Тема 2.1. Переводческая практика (8 ч.)

Перевод текстов по научно-профессиональной тематике со словарем, объем - 10 листов формата А4. Составление тематического словаря.

Раздел 3. Письменная практика (8 ч.)

Тема 3.1. Письменная практика (8 ч.)

Изучение принципов письменной речи, структура статьи. Подготовка к написанию научной статьи на тему научно-исследовательская деятельность

Раздел 4. Разговорная практика (8 ч.)

Тема 4.1. Разговорная практика (8 ч.)

Подготовка устного сообщения/доклада на научно-профессиональную тематику, развитие навыков поддержания беседы на заданную тему.

- 1) Химико-фармацевтическая промышленность сегодня
- 2) Инженер производства
- 3) Доклинические исследования
- 4) Надлежащая производственная практика
- 5) Безопасность на рабочем месте
- 6) Промышленность и окружающая среда
- 7) Этика в производстве лекарств
- 8) Научная деятельность магистранта

4.5. Содержание самостоятельной работы обучающихся

Очная форма обучения. Самостоятельная работа студента (70 ч.)

Раздел 1. Грамматика (18 ч.)

Тема 1.1. Грамматика (18 ч.)

Подготовка к текущему контролю знаний и промежуточной аттестации по дисциплине. Выполнение индивидуального задания в виде грамматических упражнений по пройденному материалу.

Раздел 2. Переводческая практика (18 ч.)

Тема 2.1. Переводческая практика (18 ч.)

Подготовка к текущему контролю знаний и промежуточной аттестации по дисциплине. Выполнение индивидуального задания — перевод научно-профессионального текста.

Раздел 3. Письменная практика (16 ч.)

Тема 3.1. Письменная практика (16 ч.)

Написание научной статьи/эссе на тему научно-исследовательской деятельности магистранта.

Раздел 4. Разговорная практика (18 ч.)

Тема 4.1. Разговорная практика (18 ч.)

Подготовка к текущему контролю знаний и промежуточной аттестации по дисциплине. Выполнение индивидуального задания — подготовка устного доклада на научно-профессиональную тематику.

5. Порядок проведения промежуточной аттестации

Промежуточная аттестация: Зачет, Второй семестр.

Промежуточная аттестация проводится в виде зачета. Зачет проводится в форме оценки портфолио.

Порядок проведения зачета:

1. Зачет проводится в период теоретического обучения. Не допускается проведение зачета на последних аудиторных занятиях.
2. Преподаватель принимает зачет только при наличии ведомости и надлежащим образом оформленной зачетной книжки.
3. Результат зачета объявляется студенту непосредственно после его сдачи, затем выставляется в ведомость и зачетную книжку студента.

Портфолио студента оценивается в категориях «зачтено» или «не зачтено». Для проведения промежуточной аттестации студент представляет преподавателю для проверки портфолио, оформленное в электронном виде. В рамках промежуточной аттестации оценка «зачтено» выставляется, если все элементы портфолио соответствуют требованиям к структуре, содержанию и оформлению.

Портфолио формируется в ходе изучения дисциплины. Студент предоставляет преподавателю для проверки портфолио, оформленное в электронном виде. В рамках промежуточной аттестации оценка «зачтено» выставляется, если все элементы портфолио соответствуют требованиям к структуре, содержанию и оформлению. Представляемое портфолио должно включать:

1. Оценка результатов текущего контроля знаний.

Студенту необходимо успешно выполнить тесты текущего контроля:

- Действительный залог глаголов
- Страдательный залог глаголов
- Модальные глаголы
- Причастия
- Герундий
- Инфинитив
- Многофункциональные слова

2. Оценка результатов самостоятельной работы студентов.

а) Студенту необходимо представить лексический словарь. Словарь должен содержать не менее 20 лексических единиц по каждой из следующих тем:

- Фармацевтическая промышленность сегодня
- Инженер фармацевтического производства
- Доклинические исследования
- Надлежащая производственная практика
- Безопасность на рабочем месте
- Промышленность и окружающая среда
- Этика в производстве лекарств
- Научная деятельность магистранта

Лексические единицы должны быть оформлены в алфавитном порядке на иностранном языке с их переводом на русский язык, а также содержать после себя пример употребления данной лексической единицы в иноязычном предложении.

б) Студенту необходимо представить лексический словарь по прочитанной статье на профессиональную тему. Словарь должен содержать не менее 60 лексических единиц и иметь примеры употребления из иноязычного текста

3. Итоговая рефлексивная работа.

Студенту необходимо выразить свое мнение в форме эссе на иностранном языке (до 200 слов) относительно роли иностранного языка в профессиональной деятельности. В эссе должна быть продемонстрирована конкретная задача профессиональной деятельности, которая может быть решена с помощью иностранного языка.

Портфолио студента оценивается в категориях «зачтено – не зачтено».

1. Оценка “зачтено” выставляется, если для всех элементов компетенций превышен (достигнут) пороговый уровень освоения компетенции на данном этапе (см. раздел 2.1)
2. Оценка “не зачтено”, если уровень освоения компетенций ниже порогового (см. раздел 2.1)

6. Материально-техническое и учебно-методическое обеспечение дисциплины

6.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы

Основная литература

1. Попова,, Я. В. Практическая грамматика немецкого языка: практикум / Я. В. Попова,, Л. М. Штейнгарт,. - Практическая грамматика немецкого языка - Красноярск: Сибирский федеральный университет, 2017. - 100 с. - 978-5-7638-3596-0. - Текст: электронный. // IPR SMART: [сайт]. - URL: <https://www.iprbookshop.ru/84306.html> (дата обращения: 13.09.2024). - Режим доступа: по подписке

2. Практическая грамматика английского языка: учебное пособие / Еремеева.А., О. В. Иванова,, Г. И. Михайлова, [и др.]; под редакцией О. В. Иванова. - Практическая грамматика английского языка - Новосибирск: Новосибирский государственный архитектурно-строительный университет (Сибстрин), ЭБС АСВ, 2014. - 116 с. - 978-5-7795-0715-8. - Текст: электронный. // IPR SMART: [сайт]. - URL: <https://www.iprbookshop.ru/68828.html> (дата обращения: 13.09.2024). - Режим доступа: по подписке

3. Груенко,, С. Е. Практическая грамматика французского языка: учебное пособие / С. Е. Груенко,. - Практическая грамматика французского языка - Омск: Омский государственный институт сервиса, Омский государственный технический университет, 2015. - 118 с. - 978-5-93252-352-0. - Текст: электронный. // IPR SMART: [сайт]. - URL: <https://www.iprbookshop.ru/32791.html> (дата обращения: 13.09.2024). - Режим доступа: по подписке

Дополнительная литература

1. Кузнецова,, Т. С. Английский язык. Устная речь. Практикум: учебное пособие / Т. С. Кузнецова,. - Английский язык. Устная речь. Практикум - Екатеринбург: Уральский федеральный университет, ЭБС АСВ, 2016. - 268 с. - 978-5-7996-1800-1. - Текст: электронный. // IPR SMART: [сайт]. - URL: <https://www.iprbookshop.ru/69580.html> (дата обращения: 13.09.2024). - Режим доступа: по подписке

2. Альмяшова,, Л. В. Немецкий язык в социально-бытовой и культурной сферах общения: учебное пособие / Л. В. Альмяшова,, И. Н. Кокорина,, М. А. Силкова,. - Немецкий язык в социально-бытовой и культурной сферах общения - Кемерово: Кемеровский технологический институт пищевой промышленности, 2014. - 105 с. - 978-5-89289-832-4. - Текст: электронный. // IPR SMART: [сайт]. - URL: <https://www.iprbookshop.ru/61291.html> (дата обращения: 13.09.2024). - Режим доступа: по подписке

6.2. Профессиональные базы данных и ресурсы «Интернет», к которым обеспечивается доступ обучающихся

Профессиональные базы данных

Не используются.

Ресурсы «Интернет»

1. youtube.com - YouTube видеохостинг

2. <https://www.springernature.com/gp> - Springer Nature [международное издательство] : [сайт] / Springer Nature Group - [Хайдельберг], [Лондон]

6.3. Программное обеспечение и информационно-справочные системы, используемые при осуществлении образовательного процесса по дисциплине

Для обеспечения реализации дисциплины используется стандартный комплект программного обеспечения (ПО), включающий регулярно обновляемое свободно распространяемое и лицензионное ПО, в т.ч. MS Office.

Программное обеспечение для адаптации образовательных ресурсов для обучающихся из числа лиц с ограниченными возможностями здоровья:

Программа экранного доступа Nvda - программа экранного доступа к системным и офисным приложениям, включая web-браузеры, почтовые клиенты, Интернет-мессенджеры и офисные пакеты. Встроенная поддержка речевого вывода на более чем 80 языках. Поддержка большого числа брайлевских дисплеев, включая возможность автоматического обнаружения многих из них, а также поддержка брайлевского ввода для дисплеев с брайлевской клавиатурой. Чтение элементов управления и текста при использовании жестов сенсорного экрана.

Перечень программного обеспечения

(обновление производится по мере появления новых версий программы)

Не используется.

Перечень информационно-справочных систем

(обновление выполняется еженедельно)

Не используется.

6.4. Специальные помещения, лаборатории и лабораторное оборудование

Для обеспечения реализации дисциплины используется оборудование общего назначения, специализированное оборудование, оборудование, обеспечивающее адаптацию электронных и печатных образовательных ресурсов для обучающихся из числа лиц с ограниченными возможностями здоровья, наборы демонстрационного оборудования и учебно-наглядных пособий по списку.

Оборудование общего назначения:

Презентационное оборудование (мультимедиа-проектор, экран, компьютер для управления) - для проведения лекционных и семинарских занятий.

Компьютерный класс (с выходом в Internet) - для организации самостоятельной работы обучающихся.

Оборудование, обеспечивающее адаптацию электронных и печатных образовательных ресурсов для обучающихся из числа лиц с ограниченными возможностями здоровья (место размещения - учебно-методический отдел, устанавливается по месту проведения занятий (при необходимости)):

Устройство портативное для увеличения DION OPTIC VISION - предназначено для обучающихся с нарушением зрения с целью увеличения текста и подбора контрастных схем изображения;

Электронный ручной видеоувеличитель Bigger D2.5-43 TV - предназначено для обучающихся с нарушением зрения для увеличения и чтения плоскочечатного текста;

Радиокласс (радиомикрофон) «Сонет-PCM» РМ-6-1 (заушный индиктор) - портативная звуковая FM-система для обучающихся с нарушением слуха, улучшающая восприятие голосовой информации.

Ноутбук Lenovo Idea Pad L 340 - 1 шт.

Проектор Acer X1273 - 1 шт.

7. Методические указания по освоению дисциплины (модуля)

В ходе реализации учебного процесса по дисциплине проводятся учебные занятия и выполняется самостоятельная работа. По вопросам, возникающим в процессе выполнения самостоятельной работы, проводятся консультации.

Для организации и контроля самостоятельной работы обучающихся, а также проведения консультаций применяются информационно-коммуникационные технологии:

Информирование: <https://edu-spcpu.ru/course/view.php?id=3487>

Консультирование: <https://edu-spcpu.ru/course/view.php?id=3487>

Контроль: <https://edu-spcpu.ru/course/view.php?id=3487>

Размещение учебных материалов: <https://edu-spcpu.ru/course/view.php?id=3487>

Учебно-методическое обеспечение:

Ефимова А.А.. Название курса в мудл : электронный учебно-методический комплекс / А.А.Ефимова ФГБОУ ВО СПХФУ Минздрава России. – Санкт-Петербург, 2018. – Текст электронный // ЭИОС СПХФУ : [сайт]. – URL: <https://edu-spcpu.ru/course/view.php?id=3487>.

— Режим доступа: для авторизованных пользователей.

Методические указания по формам работы

Консультации в период теоретического обучения

Консультации в период теоретического обучения предназначены для разъяснения порядка выполнения самостоятельной работы и ответа на сложные вопросы в изучении дисциплины. В рамках консультаций проводится контроль выполнения обучающимся самостоятельной работы.

Практические занятия

Практические занятия предусматривают применение преподавателем различных интерактивных образовательных технологий и активных форм обучения. Текущий контроль знаний осуществляется на практических занятиях и проводится в форме:

Портфолио

Краткая характеристика оценочного средства: представляет собой целевую подборку работ студента, раскрывающая его индивидуальные образовательные достижения в одной или

нескольких учебных дисциплинах.

Представление оценочного средства в оценочных материалах: структура портфолио.

Тест

Краткая характеристика оценочного средства: представляет собой систему стандартизированных заданий, позволяющую автоматизировать процедуру измерения уровня знаний и умений обучающегося.

Представление оценочного средства в оценочных материалах: спецификация банка тестовых заданий

Доклада, сообщения

Краткая характеристика оценочного средства: представляет собой продукт самостоятельной работы студента, представляющий собой публичное выступление по представлению полученных результатов решения определенной учебно-практической, учебно-исследовательской или научной темы.

Представление оценочного средства в оценочных материалах: темы докладов, сообщений.

Эссе

Краткая характеристика оценочного средства: представляет собой средство, позволяющее оценить умение обучающегося письменно излагать суть поставленной проблемы, самостоятельно проводить анализ этой проблемы с использованием концепций и аналитического инструментария соответствующей дисциплины, делать выводы, обобщающие авторскую позицию по поставленной проблеме

Представление оценочного средства в оценочных материалах: тематика эссе.